

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 65 (1974)

**Heft:** 2

**Rubrik:** Statistische Mitteilungen = Communications statistiques

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Der Grosshandelspreisindex Ende November 1973

Der vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit berechnete Grosshandelspreisindex, der die Preise von Rohstoffen, Halbfabrikaten und Konsumgütern berücksichtigt, stellte sich Ende November 1973 auf 137,7 (1963 = 100). Im Vergleich zum Vormonatsstand von 135,5 ergab sich eine Erhöhung um 1,6 % und gegenüber dem Stand vor Jahresfrist von 120,6 eine solche um 14,2 %.

Der im November 1973 im Vergleich zum Vormonat etwas geringere Anstieg des Totalindex wurde wiederum durch kräftige Preiserhöhungen bei den Erdölprodukten und den NE-Metallen beeinflusst. Stark erhöhte Preise wurden aber auch für einige wichtige Agrarprodukte wie Reis, Gemüse und Futterkartoffeln gemeldet; ferner wiesen Fisch- und Fleischmehl, Zucker, Teigwaren, Rohkautschuk, Styropor-Isolierstoffe, Eisen und Stahl sowie Armaturen beträchtliche Preisanstiege auf. Andererseits verzeichneten die Preise für Zitrusfrüchte, Bananen, Ölkuchen und Rohseide merkliche Abschlüsse.

Für die zehn Warengruppen lauten die Indexziffern Ende November 1973: Landwirtschaftliche Produkte 134,2; Energieträger und Hilfsstoffe 162,8; Verarbeitete Nahrungsmittel, Getränke und Tabak 134,2; Textilien 135,4; Holz und Kork 131,5; Papier und Papierwaren 118,3; Häute, Leder, Kautschuk und Kunststoffwaren 117,8; Chemikalien und verwandte Erzeugnisse 111,8; Baustoffe, Keramik und Glas 150,6; Metalle und Metallwaren 168,8.

## Unverbindliche mittlere Marktpreise – Prix moyens sans garantie

### Flüssige Brenn- und Treibstoffe

		Dez. 73	Vormonat	Vorjahr
Bleibenzin <sup>1)</sup>	Fr./100 l	62.65	62.65	59.50
Dieselöl für strassenmotorische Zwecke <sup>2)</sup>	Fr./100 kg	105.50	93.90	73.30
Heizöl Extraleicht <sup>2)</sup>	Fr./100 kg	50.30	38.30	18.10
Heizöl Mittel <sup>2)</sup>	Fr./100 kg	32.50	22.60	14.00
Heizöl Schwer <sup>2)</sup>	Fr./100 kg	19.90	11.40	12.10

<sup>1)</sup> Konsumenten-Zisternenpreise, franko Schweizergrenze Basel, verzollt inkl. Wust, bei Bezug in einzelnen Bahnkesselwagen.

<sup>2)</sup> Konsumenten-Zisternenpreise (Industrie), franko Basel-Rheinhafen, verzollt exkl. Wust.

### Metalle

		Dez. 73	Vormonat	Vorjahr
Kupfer/Wirebars <sup>1)</sup>	Fr./100 kg	662.—	765.—	395.—
Banka-Billiton-Zinn <sup>2)</sup>	Fr./100 kg	2015.—	1885.—	1440.—
Blei <sup>1)</sup>	Fr./100 kg	188.—	161.—	129.—
Rohzink <sup>1)</sup>	Fr./100 kg	470.—	535.—	156.—
Roh-Reinaluminium für elektrische Leiter in Masseln 99,5 % <sup>3)</sup>	Fr./100 kg	260.—	260.—	260.—

<sup>1)</sup> Preis per 100 kg franko Basel, verzollt, bei Mindestmengen von 50 t.

<sup>2)</sup> dito – bei Mindestmengen von 5 t.

<sup>3)</sup> Preis per 100 kg franko Empfangsstation bei 10 t und mehr.

## L'indice des prix de gros à fin novembre 1973

L'indice des prix de gros calculé par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, indice qui reproduit l'évolution des prix des matières premières, des produits semi-fabriqués et des biens de consommation, s'est inscrit à 137,7 points à fin novembre 1973 (1963 = 100). Il a ainsi progressé de 1,6 % depuis la fin du mois précédent (135,5) et de 14,2 % par rapport au niveau d'un an auparavant (120,6).

La hausse un peu moins prononcée de l'indice général en novembre 1973 comparativement au mois précédent porte de nouveau l'empreinte de la vigoureuse poussée des prix des produits pétroliers et des métaux non ferreux. Ont également accusé un fort renchérissement quelques produits agricoles importants tels que le riz, les légumes et les pommes de terre fourragères; en outre, les prix de la farine de poisson et de viande, du sucre, des pâtes alimentaires, du caoutchouc brut, des matières isolantes en styropor, du fer et de l'acier ainsi que de la robinetterie ont subi des augmentations considérables. Par contre, ceux des agrumes, des bananes, des tourteaux et de la soie grège ont été en sensible régression.

Les indices des dix groupes de marchandises se situaient, à fin novembre 1973, aux niveaux suivants: produits agricoles 134,2, produits énergétiques et connexes 162,8, produits alimentaires transformés, boissons et tabacs 134,2, textiles 135,4, bois et liège 131,5, papier et ouvrages en papier 118,3, peaux, cuir, caoutchouc et ouvrages en matière plastique 117,8, produits chimiques et connexes 111,8, matériaux de construction, céramique et verre 150,6, métaux et ouvrages en métal 168,8.

### Combustibles et carburants liquides

		Dex. 73	Mois précédent	Année précédente
Benzine pure/Benzine éthylée <sup>1)</sup>	Fr./100 l	62.65	62.65	59.50
Carburant Diesel pour véhicules à moteur <sup>2)</sup>	Fr./100 kg	105.50	93.90	73.30
Huile combustible légère <sup>2)</sup>	Fr./100 kg	50.30	38.30	18.10
Huile combustible moyenne (III) <sup>2)</sup>	Fr./100 kg	32.50	22.60	14.00
Huile combustible lourde (V) <sup>2)</sup>	Fr./100 kg	19.90	11.40	12.10

<sup>1)</sup> Prix citerne pour consommateurs, franco frontière suisse Bâle, dédouané, ICHA compris, par commande d'au moins 1 wagon-citerne d'environ 15 t.

<sup>2)</sup> Prix pour consommateurs franco Bâle-port, dédouané. ICHA non compris.

### Métaux

		Dez. 73	Mois précédent	Année précédente
Cuivre (fils, barres) <sup>1)</sup>	Fr./100 kg	662.—	765.—	395.—
Etain (Banka, Billiton) <sup>2)</sup>	Fr./100 kg	2015.—	1885.—	1440.—
Plomb <sup>1)</sup>	Fr./100 kg	188.—	161.—	129.—
Zinc <sup>1)</sup>	Fr./100 kg	470.—	535.—	156.—
Aluminium en lingot pour conducteurs électriques 99,5 % <sup>3)</sup>	Fr./100 kg	260.—	260.—	260.—

<sup>1)</sup> Prix par 100 kg franco Bâle, marchandise dédouanée, chargée sur wagon, par quantité d'au moins 50 t.

<sup>2)</sup> Prix par 100 kg franco Bâle, marchandise dédouanée, chargée sur wagon, par quantité d'au moins 5 t.

<sup>3)</sup> Prix par 100 kg, franco gare destinataire, par quantité de 10 t et plus.



# Production et distribution d'énergie électrique par les entreprises suisses d'électricité livrant de l'énergie à des tiers

Communiqué par l'Office fédéral de l'économie énergétique et l'Union des Centrales Suisses d'Electricité

La présente statistique concerne uniquement les entreprises d'électricité livrant de l'énergie à des tiers. Elle ne comprend donc pas la part de l'énergie produite par les entreprises ferroviaires et industrielles (autoproducteurs) qui est consommée directement par ces entreprises.

Mois	Production et achat d'énergie											Accumulation d'énergie				Exportation d'énergie	
	Production hydraulique		Production thermique		Energie achetée aux entreprises ferroviaires et industrielles		Energie importée		Energie fournie aux réseaux		Différence par rapport à l'année précédente	Energie emmagasinée dans les bassins d'accumulation à la fin du mois		Variations mensuelles — vidange + remplissage			
	71/72	72/73	71/72	72/73	71/72	72/73	71/72	72/73	71/72	72/73		71/72	72/73	71/72	72/73	71/72	72/73
	en millions de kWh											%	en millions de kWh				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
Octobre . . . . .	1682	1537	384	846	55	29	858	923	2979	3335	+12,0	6020	5802	— 621	— 506	571	752
Novembre . . . . .	1648	1673	503	851	6	52	969	814	3126	3390	+ 8,4	5163	5492	— 857	— 310	604	716
Décembre . . . . .	1665	1692	619	877	14	39	907	823	3205	3431	+ 7,1	4279	4811	— 884	— 681	594	700
Janvier . . . . .	1725	1840	449	906	36	27	1006	917	3216	3690	+14,7	3180	3634	—1099	—1177	625	893
Février 5) . . . . .	1530	1779	443	762	31	18	1067	943	3071	3502	+18,1	2228	2396	— 952	—1238	625	957
Mars . . . . .	1732	1878	488	892	38	13	916	850	3174	3633	+14,5	1247	1230	— 981	—1166	690	839
Avril . . . . .	1750	1603	447	664	12	14	435	848	2644	3129	+18,3	758	565	— 489	— 665	426	638
Mai . . . . .	1935	2217	394	673	52	122	372	168	2753	3180	+15,5	865	1700	+ 107	+1135	508	703
Juin . . . . .	2400	2587	389	649	140	131	124	53	3053	3420	+12,0	2471	3693	+1606	+1993	731	981
Juillet . . . . .	2535	2711	468	571	153	150	107	88	3263	3520	+ 7,9	4776	5970	+2305	+2277	897	1094
Août . . . . .	2156	2666	405	201	95	131	315	330	2971	3328	+12,0	6205	7194	+1429	+1224	644	891
Septembre . . . . .	1583	2455	496 (345)	317 (269)	51	117	863	342	2993	3231	+ 8,0	6308	7330 <sup>4)</sup>	+ 103	+ 136	596	807
Année . . . . .	22341	24638	5485 (3590)	8204 (6273)	683	843	7939	7099	36448	40789	+11,9					7511	9971
Octobre...mars . .	9982	10399	2886 (1453)	5134 (3740)	180	178	5723	5270	18771	20981	+11,8			— 5394	— 5078	3709	4857
Avril...septembre .	12359	14239	2599 (2137)	3075 (2533)	503	665	2216	1829	17677	19808	+12,1			+ 5061	+ 6100	3802	5114

Mois	Répartition des fournitures dans le pays												Fournitures dans le pays y compris les pertes					
	Usages domestiques, artisanat et agriculture		Industrie en général		Electro -chimie, -métallurgie et -thermie		Chemins de fer		Pertes		Pompage d'accumulation et Chaudières électriques <sup>2)</sup>		sans les chaudières et le pompage		Différence % <sup>3)</sup>	avec les chaudières et le pompage		
	71/72	72/73	71/72	72/73	71/72	72/73	71/72	72/73	71/72	72/73	71/72	72/73	71/72	72/73	71/72	72/73		
	en millions de kWh																	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	
Octobre . . . . .	1131	1234	496	543	323	298	149	157	212	227	97	124	2311	2459	+ 6,4	2408	2583	
Novembre . . . . .	1245	1291	515	553	319	327	150	147	225	240	68	116	2454	2558	+ 4,2	2522	2674	
Décembre . . . . .	1308	1386	508	511	319	313	159	153	225	244	92	124	2519	2607	+ 3,5	2611	2731	
Janvier . . . . .	1293	1445	506	545	306	297	150	150	255	265	81	95	2510	2702	+ 7,6	2591	2797	
Février <sup>5)</sup> . . . . .	1195	1288	498	524	306	299	127	139	235	243	85	52	2361	2493	+ 9,3	2446	2545	
Mars . . . . .	1221	1376	515	561	325	339	129	159	229	255	65	104	2419	2690	+11,2	2484	2794	
Avril . . . . .	1108	1217	468	497	284	327	124	140	187	205	47	105	2171	2386	+ 9,9	2218	2491	
Mai . . . . .	1094	1171	477	510	258	285	114	123	215	224	87	164	2158	2313	+ 7,2	2245	2477	
Juin . . . . .	1071	1106	491	498	243	234	118	126	213	218	186	257	2136	2182	+ 2,2	2322	2439	
Juillet . . . . .	1022	1075	435	471	221	221	123	143	212	218	353	298	2013	2128	+ 5,7	2366	2426	
Août . . . . .	1057	1150	453	486	234	217	126	144	214	215	243	225	2084	2212	+ 6,1	2327	2437	
Septembre . . . . .	1116	1170	500	495	273	273	137	132	211	223	160 (5)	131 (1)	2237	2293	+ 2,5	2397	2424	
Année . . . . .	13861	14909	5862	6194	3411	3430	1606	1713	2633	2777	1564 (48)	1795 (25)	27373	29023	+ 6,0	28937	30818	
Octobre...mars . .	7393	8020	3038	3237	1898	1873	864	905	1381	1474	488 (12)	615 (7)	14574	15509	+ 6,4	15062	16124	
Avril...septembre . .	6468	6889	2824	2957	1513	1557	742	808	1252	1303	1076 (36)	1180 (13)	12799	13514	+ 5,6	13875	14694	

1) Les chiffres entre parenthèses représentent l'énergie produite par les centrales nucléaires.

2) D'une puissance de 250 kW et plus et doublées d'une chaudière à combustible. Les chiffres entre parenthèses indiquent en plus la part revenant à la consommation des chaudières électriques.

3) Colonne 15 par rapport à colonne 14.

4) Capacité des réservoirs fin septembre 1973: 7650 millions de kWh.

5) Taux d'augmentation corrigés pour tenir compte de l'année bissextile.



## Production et consommation totales d'énergie électrique en Suisse

Communiqué par l'Office fédéral de l'économie énergétique

Les chiffres ci-dessous concernent à la fois les entreprises d'électricité livrant de l'énergie à des tiers et les entreprises ferroviaires et industrielles (autoproducteurs).

Mois	Production et importation d'énergie										Accumulation d'énergie				Exportation d'énergie		Consommation totale du pays	
	Production hydraulique		Production thermique		Energie importée		Total production et importation		Différence par rapport à l'année précédente	Energie emmagasinée dans les bassins d'accumulation à la fin du mois		Variations mensuelles — vidange + remplissage						
	71/72	72/73	71/72	72/73	71/72	72/73	71/72	72/73		71/72	72/73	71/72	72/73	71/72	72/73			
	en millions de kWh										%	en millions de kWh						
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	
Octobre . . . . .	1916	1742	425	894	863	931	3204	3567	+11,3	6353	6098	— 648	— 529	631	796	2573	2771	
Novembre . . . . .	1824	1871	547	900	973	821	3344	3592	+ 7,4	5457	5781	— 896	— 317	663	750	2681	2842	
Décembre . . . . .	1827	1866	660	924	910	831	3397	3621	+ 6,6	4525	5061	— 932	— 720	633	726	2764	2895	
Janvier . . . . .	1873	2003	490	958	1010	921	3373	3882	+15,1	3371	3820	—1154	—1241	648	909	2725	2973	
Février 4) . . . . .	1679	1931	480	812	1073	947	3232	3690	+18,2	2356	2515	—1015	—1305	642	986	2590	2704	
Mars . . . . .	1912	2040	528	943	921	854	3361	3837	+14,2	1309	1295	—1047	—1220	721	882	2640	2955	
Avril . . . . .	1956	1766	476	709	440	854	2872	3329	+15,9	793	599	— 516	— 696	463	672	2409	2657	
Mai . . . . .	2226	2573	429	715	379	177	3034	3465	+14,2	912	1747	+ 119	+1148	551	745	2483	2720	
Juin . . . . .	2816	2996	425	685	132	62	3373	3743	+11,0	2616	3836	+1704	+2089	772	1022	2601	2721	
Juillet . . . . .	2962	3140	502	612	115	95	3579	3847	+ 7,5	5035	6190	+2419	+2354	937	1142	2642	2705	
Août . . . . .	2520	3068	438	243	324	337	3282	3648	+11,2	6523	7444	+1488	+1254	686	938	2596	2710	
Septembre . . . . .	1854	2791	535 (345)	356 (269)	870	348	3259	3495	+ 7,2	6627	7577 <sup>3)</sup>	+ 104	+ 133	637	850	2622	2645	
Année . . . . .	25365	27787	5935 (3590)	8751 (6273)	8010	7178	39310	43716	+11,2					7984	10418	31326	33298	
Octobre...mars . .	11031	11453	3130 (1453)	5431 (3740)	5750	5305	19911	22189	+11,4			—5692	—5332	3938	5049	15973	17140	
Avril...septembre . .	14334	16334	2805 (2137)	3320 (2533)	2260	1873	19399	21527	+11,0			+5318	+6282	4046	5369	15353	16158	

Mois	Répartition de la consommation totale du pays														Consommation du pays sans les chaudières et le pompage		Différence par rapport à l'année précédente
	Usages domestiques, artisanat et agriculture		Industrie en général		Electro -chimie, -métallurgie et -thermie		Chemins de fer		Pertes		Chaudières électriques <sup>2)</sup>		Pompage d'accumulation				
	71/72	72/73	71/72	72/73	71/72	72/73	71/72	72/73	71/72	72/73	71/72	72/73	71/72	72/73	71/72	72/73	
	en millions de kWh																
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
Octobre . . . . .	1153	1258	531	575	385	382	167	173	239	258	3	4	95	121	2475	2646	+ 6,9
Novembre . . . . .	1267	1318	552	593	371	376	169	169	253	269	2	2	67	115	2612	2725	+ 4,3
Décembre . . . . .	1333	1413	545	550	356	352	181	180	256	275	2	2	91	123	2671	2770	+ 3,7
Janvier . . . . .	1319	1473	539	581	326	348	175	182	284	293	2	1	80	95	2643	2877	+ 8,9
Février <sup>4)</sup> . . . . .	1223	1318	530	559	325	335	166	171	261	268	2	1	83	52	2505	2651	+ 9,6
Mars . . . . .	1248	1406	548	599	348	384	174	176	256	285	2	1	64	104	2574	2850	+10,7
Avril . . . . .	1130	1246	499	534	353	371	164	164	215	235	3	1	45	106	2361	2550	+ 8,0
Mai . . . . .	1113	1191	512	550	369	392	159	160	241	255	5	7	84	165	2394	2548	+ 6,4
Juin . . . . .	1094	1130	527	534	380	372	159	158	243	250	15	19	183	258	2403	2444	+ 1,7
Juillet . . . . .	1044	1100	467	507	366	373	163	162	244	247	9	16	349	300	2284	2389	+ 4,6
Août . . . . .	1079	1174	485	522	375	376	163	164	245	245	9	5	240	224	2347	2481	+ 5,7
Septembre . . . . .	1139	1195	533	528	381	374	166	161	240	253	6	3	157	131	2459	2511	+ 2,1
Année . . . . .	14142	15222	6268	6632	4335	4435	2006	2020	2977	3133	60	62	1538	1794	29728	31442	+ 5,8
Octobre...mars . .	7543	8186	3245	3457	2111	2177	1032	1051	1549	1648	13	11	480	610	15480	16519	+ 6,7
Avril...septembre . .	6599	7036	3023	3175	2224	2258	974	969	1428	1485	47	51	1058	1184	14248	14923	+ 4,7

<sup>1)</sup> Les chiffres entre parenthèses représentent l'énergie produite par les centrales nucléaires.

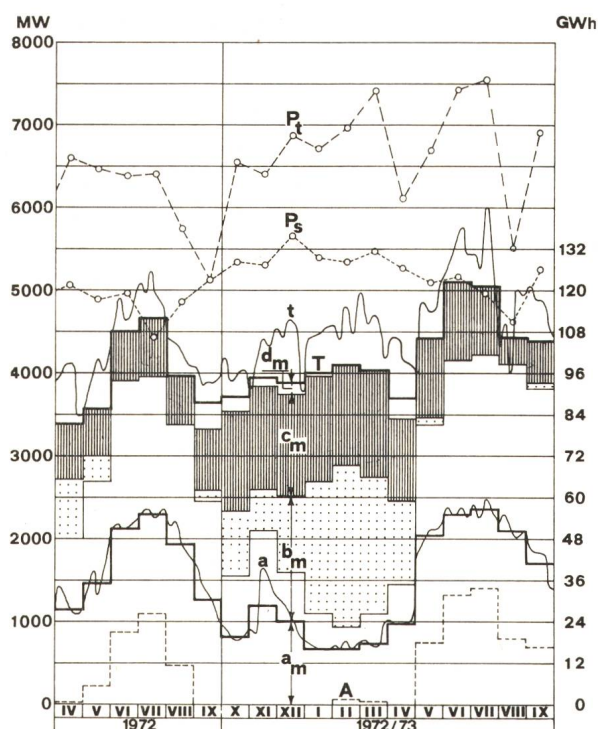
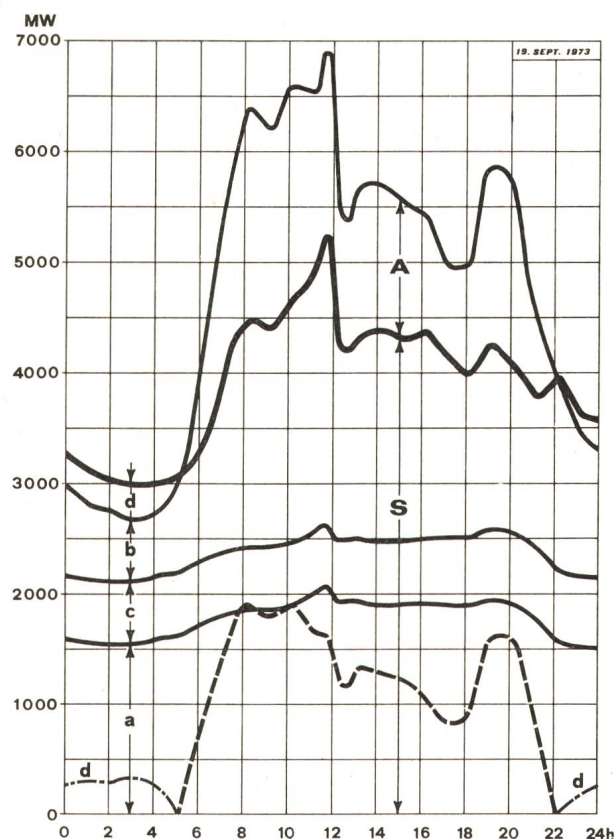
<sup>2)</sup> D'une puissance de 250 kW et plus et doublées d'une chaudière à combustible.

<sup>3)</sup> Capacité des réservoirs fin septembre 1973: 7890 millions de kWh.

<sup>4)</sup> Taux d'augmentation corrigés pour tenir compte de l'année bissextile.



# Production et consommation totales d'énergie électrique en Suisse



## 1. Puissance disponible le mercredi 19 septembre 1973

	MW
Usines au fil de l'eau, moyenne des apports naturels . . . . .	1840
Usines à accumulation saisonnière, 95% de la puissance maximum possible . . . . .	6810
Usines thermiques, puissance installée . . . . .	1620
Excédent d'importation au moment de la pointe . . . . .	—
Total de la puissance disponible . . . . .	10270

## 2. Puissances maxima effectives du mercredi 19 septembre 1973

Fourniture totale . . . . .	6900
Consommation du pays . . . . .	5250
Excédent d'exportation . . . . .	1910
Excédent maximal d'importation . . . . .	350

## 3. Diagramme de charge du mercredi 19 septembre 1973

- (voir figure ci-contre)
- a Usines au fil de l'eau (y compris usines à accumulation journalière et hebdomadaire)
  - b Usines à accumulation saisonnière
  - c Usines thermiques
  - d Excédent d'importation
  - S + A Fourniture totale
  - S Consommation du pays
  - A Excédent d'exportation

## 4. Production et consommation

	Mercredi 19 sept.	Samedi 22 sept.	Dimanche 23 sept.
	GWh (millions de kWh)		
Usines au fil de l'eau . . . . .	43,8	42,0	36,1
Usines à accumulation . . . . .	58,6	39,0	21,1
Usines thermiques . . . . .	14,0	16,4	16,3
Excédent d'importation . . . . .	—	—	—
Fourniture totale . . . . .	116,4	97,4	73,5
Consommation du pays . . . . .	96,5	78,5	65,3
Excédent d'exportation . . . . .	19,9	18,9	8,2

## 1. Production des mercredis

- a Usines au fil de l'eau
- t Production totale et excédent d'importation

## 2. Moyenne journalière de la production mensuelle

- a<sub>m</sub> Usines au fil de l'eau
- b<sub>m</sub> Usines à accumulation, partie pointillée, provenant d'accumulation saisonnière
- c<sub>m</sub> Production des usines thermiques
- d<sub>m</sub> Excédent d'importation

## 3. Moyenne journalière de la consommation mensuelle

- T Fourniture totale
- A Excédent d'exportation
- T-A Consommation du pays

## 4. Puissances maxima le troisième mercredi de chaque mois

- P<sub>s</sub> Consommation du pays
- P<sub>t</sub> Charge totale

## Redaktion der «Seiten des VSE»:

Sekretariat des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke, Bahnhofplatz 3, Zürich 1;  
Postadresse: Postfach 8023 Zürich; Telefon 01 / 27 51 91;  
Postcheckkonto 80-4355;  
Telegrammadresse: Electrunion Zürich.

Redaktor: Dr. E. Bucher

Sonderabdrucke dieser Seiten können beim Sekretariat des VSE einzeln und im Abonnement bezogen werden.

## Rédaction des «Pages de l'UCS»:

Secrétariat de l'Union des Centrales Suisses d'Electricité, Bahnhofplatz 3, Zurich 1;  
adresse postale: Case postale 8023 Zurich; tél. 01 / 27 51 91;  
compte de chèques postaux 80-4355;  
adresse télégraphique: Electrunion Zurich.

Rédacteur: Dr E. Bucher

Des tirés à part de ces pages sont en vente au secrétariat de l'UCS, au numéro ou à l'abonnement.

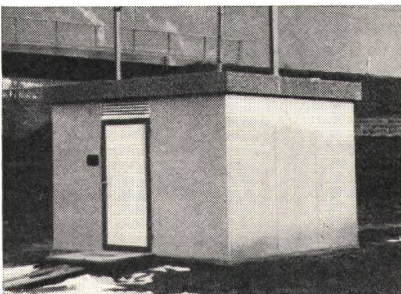
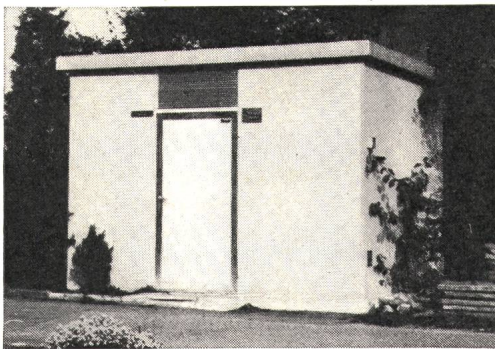
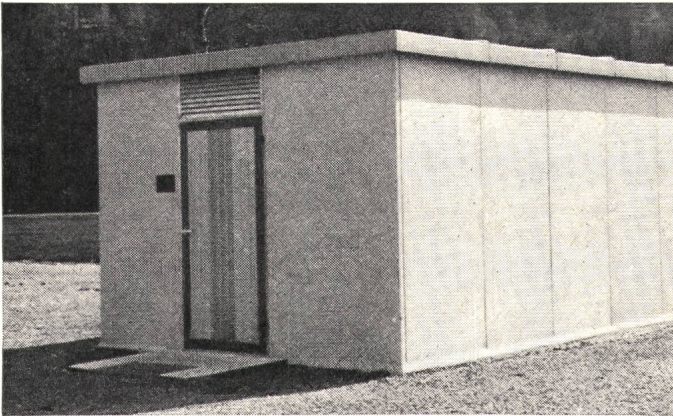


# PROELEKTRA

Fabrik für Elektrizitätswerkbedarf

## Transformatorstationen

- Gasverteilstationen      TV-Antennenanlagen
- vorfabriziert in jeder Grösse und Ausführung
  - aus Beton, Kunststein, Blech oder Kunststoff
  - auf Wunsch schlüsselfertig inkl. Fundament



Aus unserem weiteren Programm:

## Kabelverteilkabinen

5 verschiedene Typenreihen

- im Blocksystem oder
  - aus Platten zusammenstellbar
- aus Beton, Kunststein oder Kunststoff.

Kabel-Trennstellen

Kompl. NHS-Baukastensystem

Einzelelemente oder Blöcke, vollständig berührungsgeschützt.

1500-A-Trenner in NHS-Distanz auch für Schalttafeln.

Blöcke mit Erdungsvorrichtung

Aralditisolatoren

Schaltstangen und -zangen

Netzanschlusskasten

Rettungshaken für Stationen

Kasten mit Apotheke für Erste-Hilfe-Leistung, Plantasche und Sichtfenster für Stationsschema und Platz für Reservepatronen

Tiefenerder

Beachten Sie unsere kurzen Lieferfristen

9500 Wil  
St. Gallerstr. 71  
073 / 22 61 23

5400 Baden  
056 / 2 36 84

# PROELEKTRA

seit 1946

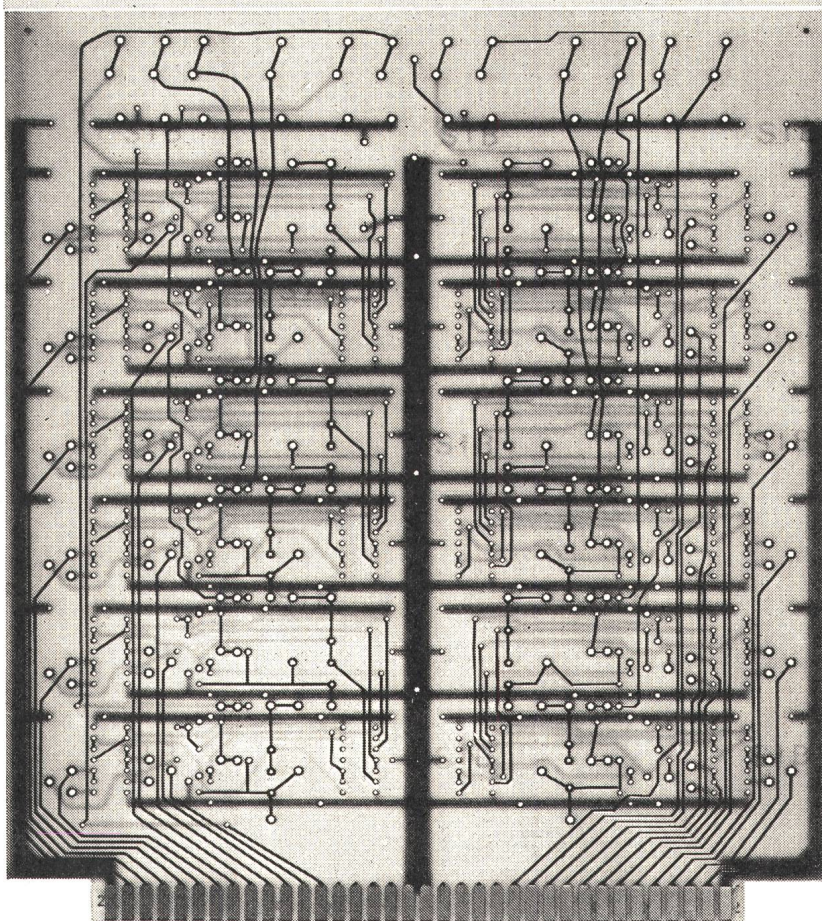


Unsere Basismaterialien  
für gedruckte Schaltungen

Cu-DELLIT XXXPC  
Cu-VETRONIT G-10 und FR-4

sind ab Lager lieferbar;  
Telephon 061 80 21 21.

Sie besitzen die  
UL- und MIL-Approbation und  
erfüllen die Anforderungen  
der Normen NEMA und DIN.



**Schweizerische Isola-Werke**  
**CH-4226 Breitenbach**